



Comissió
Interuniversitària
de Llenguatge
Administratiu
i Jurídic

Actes de la I Jornada (24 de novembre de 2000)

Llenguatge jurídic i administratiu universitari

Presentació

Conxa Planas

Cap del Servei de Llengua Catalana de la Universitat
de Barcelona

Amb motiu de la remodelació de la Comissió Assessora de Llenguatge Administratiu (CALA), el mes d'octubre de 1999, la representació de les universitats en aquest òrgan s'ha reorientat de manera que els serveis lingüístics s'alternin en aquesta responsabilitat per a un període de dos anys; en el bienni 2000-2002 és l'àrea de llenguatge administratiu del Servei de Llengua Catalana (SLC) de la UB qui se'n fa càrrec. De seguida vam veure que calia fer de pont entre la resta d'universitats i la Comissió, i que, en aquest sentit, era bo posar en contacte les persones que s'hi dedicaven i dinamitzar aquesta àrea de treball. Per això, s'ha establert un grup de treball virtual, la Comissió Interuniversitària de Llenguatge Administratiu i Jurídic (CILAJ), en la qual els serveis lingüístics puguem abocar totes les qüestions referides a la CALA, principalment, o relacionades amb el llenguatge administratiu en l'àmbit universitari.

És per això, i amb la voluntat d'assentar les bases de la cooperació en matèria de llenguatge administratiu i jurídic i de fomentar la participació activa de les universitats en la CALA, que l'SLC ha organitzat aquesta Jornada, destinada a aplegar, en primer lloc, els responsables dels serveis lingüístics de les universitats catalanes —àmbit d'actuació de la CALA—, i a la qual han estat convidats els tècnics de les universitats del País Valencià i de les Illes, i els assessors i col·laboradors habituals de l'SLC en llenguatge administratiu i jurídic.

D'altra banda, ens preguntàvem: «Què s'ha fet durant els últims anys en llenguatge juridicoadministratiu?» Potser se'ns presentava l'ocasió de sistematitzar la documentació existent, fonamentalment la més recent i la més acadèmica, amb una atenció especial als títols pertanyents a la *literatura grisa*. El recull ha d'esdevenir no solament una eina de treball útil, sobretot per als professionals i futurs professionals del sector, sinó també un indicador de l'estat actual del català en aquesta àrea. És fruit d'aquesta recerca la versió preliminar del catàleg de llenguatge administratiu i jurídic que presentem, i que s'actualitzarà de manera permanent i es difondrà electrònicament a través de l'SLC.